

***Université Abderrahmane Mira.***  
***Faculté de lettres et de langues étrangères.***  
***Département de français.***

***Matière : Traduction.***

***Enseignant : S. Sider.***

***Date : 16/01/2023.***

***Niveaux : Licence 2 ,groupes 1, 2 et 3.***

***Licence 3 ,groupes 1, 2 et 3.***

***Le barème de notation de premier EMD.***

- 1) Transmission de sens général du texte original et lui donner l'esprit de la traduction( l'équivalent) exact dans le texte cible .(5 points)
- 2) Bonne sélection des mots précises qui assurent l'exactitude et la précision de traduction.(5 points)
- 3) Inclusion les techniques (l'inversion des paragraphes, l'omission et l'addition.. etc) ainsi que les procédés de traduction tel que ( l'emprunt, le calque, la traduction littérale, la transposition et la modulation) .(5 points)
- 4) l'évitement de fautes d'orthographe, ainsi que la conjugaison des verbes, le genre des mots , la forme de pluriel et la ponctuation (2 points).
- 5) l'évitement de la translittération de texte source et la répétition des mots ( 2 points).
- 6) lisibilité d'écriture ( 1 points).